



**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE**  
**PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK**

**FEUILLETON ET AVIS**

**Jour de séance 24**

---

Troisième session, 55<sup>e</sup> législature

**le mardi 25 avril 2006**

---

**AFFAIRES COURANTES**

Prière  
Condoléances et messages de sympathie (*préavis au président*)  
Présentation d'invités  
Messages de félicitations  
Présentation de pétitions  
Réponse aux pétitions et aux questions écrites  
Présentation des rapports de comités  
Dépôt de documents  
Déclarations de ministres  
Déclarations de députés  
Questions orales  
Dépôt de projets de loi  
Avis de motion  
Motions ministérielles sur l'ordre des travaux de la Chambre  
Ordre du jour

**FEUILLETON ET AVIS****ORDRE DU JOUR****DEUXIÈME LECTURE (*reportée au mardi 25 avril 2006*)**

46, *Loi concernant l'accès au collège communautaire.* M. Lamrock

47, *Loi modifiant la Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif.* M. S. Graham

**MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

**[Selon l'alternance prévue aux paragraphes 44(2.4), (2.5) et (2.6) du Règlement]**

***Motions pouvant faire l'objet d'un débat***

**Motion 52 — M. S. Graham**, appuyé par M. Doherty, proposera, le mardi 11 avril 2006, la résolution suivante :

attendu qu'un accord a été signé avec le gouvernement fédéral le 24 novembre 2005 afin de transférer 110 millions de dollars sur cinq années pour améliorer le système de garde d'enfants au Nouveau-Brunswick ;

attendu que plus des trois quarts des mères d'enfants d'âge préscolaire au Nouveau-Brunswick travaillent à l'extérieur du foyer ;

attendu que les parents du Nouveau-Brunswick sont parmi les gens du Canada qui confient le plus probablement leurs enfants à la garde d'autrui ;

attendu que le système néo-brunswickois de services agréés et réglementés de garde d'enfants est parmi les pires du pays ;

attendu que d'autres provinces réclament que le gouvernement fédéral honore l'accord en matière d'apprentissage et de garde des jeunes enfants, signé en 2005 ;

attendu que la majorité des gens du Nouveau-Brunswick ont appuyé l'accord en matière de garde des jeunes enfants, signé l'année dernière avec le gouvernement fédéral ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick demande au gouvernement fédéral minoritaire de revenir sur sa décision de se retirer unilatéralement de l'accord signé en matière d'apprentissage et de garde des jeunes enfants au Nouveau-Brunswick

et que tous les fonds négociés pour l'amélioration de notre système de garde des jeunes enfants soient transférés au Nouveau-Brunswick.

**Motion 54 — M. Lamrock**, appuyé par M<sup>me</sup> Robichaud, proposera, le jeudi 13 avril 2006, la résolution suivante :

attendu que le rapport MacKay nous signale que trop d'enfants ayant des difficultés d'apprentissage ne reçoivent pas de services ;

attendu que le rapport énonce des recommandations claires et des échéanciers précis pour résoudre le problème ;

attendu que le problème s'aggravera si nous n'agissons pas ;

attendu qu'un gouvernement minoritaire devrait être comptable de ses actes dans l'important dossier de l'inclusion ;

qu'il soit résolu que l'Assemblée législative adhère aux recommandations et aux échéanciers énoncés dans le rapport MacKay

et que l'Assemblée invite le ministre de l'Éducation à comparaître à chaque trimestre, à compter d'octobre 2006, devant le Comité permanent de l'éducation pour faire le point sur la mise en oeuvre du rapport.

**Motion 58 — M. Lamrock**, appuyé par M. Kenny, proposera, le jeudi 20 avril 2006, la résolution suivante :

attendu que la raison d'être des fonds de développement économique est d'améliorer les perspectives quant à de bons emplois et à de bons salaires ;

attendu que, dans l'économie mondiale d'aujourd'hui, les bons emplois en question nécessitent des investissements en recherche et développement ;

attendu que les provinces et États voisins investissent plus massivement que le Nouveau-Brunswick dans la recherche et le développement ;

attendu que le Nouveau-Brunswick n'est pas en bonne voie d'atteindre les objectifs énoncés dans le plan de prospérité en matière de rémunération ou de dépenses en recherche et développement ;

qu'il soit résolu que l'Assemblée exhorte le gouvernement à présenter, d'ici au 31 mai 2006, des objectifs clairs de dépenses en recherche et développement sur l'ensemble des fonds de développement économique et des fonds d'innovation.

***Motions portant dépôt de documents***

***[Dans l'ordre de leur présentation à la Chambre.]***

**Motion 4 — M. Murphy**, appuyé par M. Lamrock, proposera, le mardi 13 décembre 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance, y compris les procès-verbaux de réunions, les lettres, les courriels, les notes de service, les notes d'information, les notes manuscrites, les rapports, les analyses et les recherches, ayant trait au financement de l'éducation au Nouveau-Brunswick, échangée entre le ministère de l'Éducation, le ministère des Finances et les districts scolaires ou détenue par eux.

**Motion 16 — M. Lamrock**, appuyé par M. Brewer, proposera, le mardi 20 décembre 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les courriels, la correspondance et les rapports relativement à une demande que le gouvernement du Nouveau-Brunswick a faite auprès du gouvernement du Canada afin de faire modifier le trajet convenu pour le projet communément appelé la voie de détournement de Marysville.

*(Documents demandés déposés le 23 mars 2006.)*

**Motion 18 — M. S. Graham**, appuyé par M. V. Boudreau, proposera, le jeudi 22 décembre 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre le plan d'intervention en cas de pandémie de grippe dont le ministre de la Santé et du Mieux-être a parlé au cours de la période des questions du 14 décembre 2005.

*(Documents demandés déposés le 18 avril 2006.)*

**Motion 23 — M. V. Boudreau**, appuyé par M. Paulin, proposera, le jeudi 22 décembre 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les contrats en vigueur, conclus entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et les fournisseurs de services d'ambulance en activité, depuis juin 2003 ; les contrats en vigueur, conclus entre les fournisseurs de services d'ambulance en activité et leur personnel, depuis juin 2003.

**Motion 26 — M. R. Boudreau**, appuyé par M. V. Boudreau, proposera, le mardi 27 décembre 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance, y compris les procès-verbaux de réunions, les lettres, les courriels, les notes de service, les notes d'information, les notes manuscrites, les rapports, les analyses et les recherches, ayant trait à l'existence de plans d'urgence applicables en cas de grève touchant les foyers de soins et le personnel des soins à domicile.

**Motion 36 — M. Albert**, appuyé par M. Landry, proposera, le jeudi 29 décembre 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre le ou les rapports d'étapes de révision périodique de la politique culturelle tel qu'indiqué dans le document de la politique culturelle présenté en février 2002.

*(Documents demandés déposés le 28 mars 2006.)*

**Motion 47 — M. Doucet**, appuyé par M. McIntyre, proposera, le mardi 4 avril 2006, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre le nom de tout cabinet d'avocats dont le gouvernement du Nouveau-Brunswick a retenu les services et qui est lié de quelque façon à des conseils juridiques offerts dans le passé, actuellement ou de façon continue relativement au dossier de l'Orimulsion ; le montant global des honoraires que le gouvernement du Nouveau-Brunswick a versés au 28 mars 2006 aux cabinets d'avocats en question pour des services rendus en ce qui concerne des actions en justice, passées, actuelles ou continues, ayant trait au dossier de l'Orimulsion.

***(Réponse déposée le 5 avril 2006)***

**Motion 48 — M. Murphy**, appuyé par M. S. Graham, proposera, le mardi 4 avril 2006, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance, y compris les procès-verbaux de réunions, les lettres, les courriels, les notes de service, les notes d'information, les notes manuscrites, les rapports, les analyses et les recherches, pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 28 mars 2006, ayant trait à la décision du gouvernement du Nouveau-Brunswick de réglementer les prix du mazout et de l'essence au Nouveau-Brunswick.

***(Documents demandés déposés le 6 avril 2006.)***

**Motion 49 — M. Burke**, appuyé par M. S. Graham, proposera, le mardi 4 avril 2006, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance, y compris les procès-verbaux de réunions, les lettres, les courriels, les notes de service, les notes d'information, les notes manuscrites, les rapports, les analyses et les recherches, pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 28 mars 2006, ayant trait à une étude de faisabilité d'un deuxième réacteur nucléaire au Nouveau-Brunswick.

***(Réponse déposée le 6 avril 2006)***

**Motion 50 — M. Foran**, appuyé par M. Brewer, proposera, le jeudi 6 avril 2006, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre le nom et le domaine de spécialisation des médecins qui, depuis juin 1999, ont été recrutés par la région 7 (Régie régionale de la santé de Miramichi) ; le nom des médecins qui, depuis juin 1999, ont quitté la région 7 (Régie régionale de la santé de Miramichi) ; le nom des médecins qui, depuis juin 1999, ont réduit ou modifié les services qu'ils offrent dans la région 7 (Régie régionale de la santé de Miramichi), y compris les personnes qui ont cessé de pratiquer la médecine générale au sein de la collectivité pour travailler au service d'urgence de l'Hôpital régional de Miramichi.

**Motion 51 — M. Paulin**, appuyé par M. Allaby, proposera, le mardi 11 avril 2006, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre pour la période du 1<sup>er</sup> juin 2003 au 4 avril 2006, la correspondance, y compris les procès-verbaux de réunions, les lettres, les courriels, les notes de service, les notes d'information, les notes manuscrites, les rapports, les analyses et les recherches, ayant trait à tout plan proposé quant à des modifications de la route 17 ; pour la période du 1<sup>er</sup> juin 2003 au 4 avril 2006, la correspondance, y compris les procès-verbaux de réunions, les lettres, les courriels, les notes de service, les notes d'information, les notes manuscrites, les rapports, les analyses et les recherches, échangée entre le gouvernement fédéral et le gouvernement du Nouveau-Brunswick relativement à la route 17.

**Motion 53 — M. Doucet**, appuyé par M. MacIntyre, proposera, le jeudi 13 avril 2006, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la dénomination sociale des cabinets d'avocats dont les services ont été retenus par la Corporation de portefeuille Énergie Nouveau-Brunswick et qui sont associés de quelque manière que ce soit à des consultations juridiques passées, en cours ou futures relativement au protocole d'entente ou à l'entente de fourniture de combustible Orimulsion à Coleson Cove, ainsi que le montant total des honoraires versés depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2002 aux cabinets d'avocats en question par le gouvernement du Nouveau-Brunswick ou la Corporation de portefeuille Énergie Nouveau-Brunswick pour des services relatifs à des instances passées, en cours ou futures liées au dossier de l'Orimulsion.

**Motion 55 — M. Doherty**, appuyé par M. S. Graham, proposera le mardi 18 avril 2006 qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre copie du rapport définitif, publié en janvier 2006 et intitulé *Home Support Workers, Raising our Voices : Toward Workforce Adjustment Through Policy and Strategic Action*, préparé par le comité d'adaptation de la main-d'oeuvre du personnel de soutien à domicile, contrat 56952.

**Motion 56 — M. Armstrong**, appuyé par M. Doherty, proposera le jeudi 20 avril 2006 qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre, pour la période du 1<sup>er</sup> juin 2003 au 13 avril 2006, la correspondance, y compris les procès-verbaux de réunions, les lettres, les courriels, les notes de service, les notes d'information, les notes manuscrites, les rapports, les analyses et les recherches, échangée entre, d'une part, la province du Nouveau-Brunswick et, d'autre part, l'association Éleveurs de bovins du Nouveau-Brunswick et River Valley Meat Packers Ltd. concernant notamment l'appui à l'égard de l'installation dans la région de l'Atlantique d'un établissement d'abattage et de transformation inspecté par le gouvernement fédéral ainsi que tout plan de conception et d'ingénierie visant un tel établissement agréé par le gouvernement fédéral.

**Motion 57 — M. Jamieson**, appuyé par M. V. Boudreau, proposera le jeudi 20 avril 2006 qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre le nom, le titre, les responsabilités et la description de tâches détaillée du personnel occasionnel, à temps partiel, à temps plein ou permanent employé à l'heure actuelle ou qui l'a été entre le 1<sup>er</sup> juin 2003 et le 14 avril 2006, par l'intermédiaire du Cabinet du premier ministre.

## PROJETS DE LOI D'INITIATIVE MINISTÉRIELLE ET ORDRES MINISTÉRIELS

### COMITÉ PLÉNIER

- 2, *Loi sur la responsabilité financière et le budget équilibré*. L'hon. M. Volpé.
- 4, *Loi sur le remboursement du crédit d'impôt pour les frais de scolarité*.  
L'hon. M. Volpé.
- 5, *Loi sur le recouvrement de dommages-intérêts et du coût des soins de santé imputables au tabac*. L'hon. M. Green, c.r.
- 9, *Loi concernant la protection des occupants à faible revenu*. M. Doherty.
- 10, *Loi modifiant la Loi sur les terres et forêts de la Couronne*. L'hon. M. Ashfield.
- 11, *Loi modifiant la Loi sur les terres et forêts de la Couronne*. L'hon. M. Ashfield.
- 12, *Loi modifiant la Loi sur les produits forestiers*. L'hon. M. Ashfield.
- 13, *Loi modifiant la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail*. L'hon. M<sup>me</sup> Blaney.
- 15, *Loi modifiant la Loi sur l'assainissement de l'environnement*. L'hon. M. Holder.
- 16, *Loi modifiant la Loi sur l'assainissement de l'environnement*. L'hon. M. Holder.
- 17, *Loi modifiant la Loi sur l'enregistrement foncier*. L'hon. M. Mockler.
- 18, *Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*.  
L'hon. M. Steeves.
- 19, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*. L'hon. M. Steeves.
- 20, *Loi modifiant la Loi sur les emprunts de la province*. L'hon. M. Volpé.
- 21, *Loi modifiant la Loi sur les chemins de fer de courtes lignes*. L'hon. P. Robichaud.
- 22, *Loi modifiant la Loi sur la Société de Kings Landing*. L'hon. M<sup>me</sup> M<sup>ac</sup>Alpine-Stiles.
- 24, *Loi modifiant la Loi sur la Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick*. M. Murphy.
- 25, *Loi modifiant la Loi sur le défenseur des enfants et de la jeunesse*.  
L'hon. M<sup>me</sup> M<sup>ac</sup>Alpine-Stiles.
- 29, *Loi concernant la protection des résidents des résidences de retraite*.  
M. Lamrock.
- 30, *Loi modifiant la Loi sur la gratuité des médicaments sur ordonnance*. M. Allaby.
- 31, *Loi modifiant la Loi sur l'électricité*. M. Burke.
- 32, *Loi sur les frais équitables*. M. Lamrock.
- 33, *Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif*. L'hon. M. Lord.
- 36, *Loi modifiant la Loi sur les jurés*. L'hon. M. Fitch.
- 37, *Loi modifiant la Loi électorale*. L'hon. M. Harrison.
- 38, *Loi concernant les pensions*. L'hon. M. Volpé.

- 39, *Loi abrogeant la Loi sur les biens de la femme mariée*. L'hon. M. Green, c.r.  
40, *Loi modifiant la Loi sur le droit de rétention de l'entreposeur*. L'hon. M. Green, c.r.  
41, *Loi modifiant la Loi sur le droit de rétention des bûcherons*. L'hon. M. Green, c.r.  
42, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*. L'hon. M. Steeves.  
43, *Loi modifiant la Loi sur l'heure réglementaire*. L'hon. M. Lord  
44, *Loi sur les étudiants en santé*. M<sup>me</sup> Robichaud  
45, *Loi modifiant la Loi sur l'éducation*. M<sup>me</sup> Robichaud

#### COMITÉ DES SUBSIDES

- Budget de capital 2006-2007  
Budget supplémentaire, Volume III, 2004-2005  
Budget supplémentaire, Volume I, 2005-2006  
(transmis par message de S.H. le lieutenant-gouverneur  
Herménégilde Chiasson, le 20 décembre 2005.)  
Budget principal 2006-2007  
(transmis par message de S.H. le lieutenant-gouverneur  
Herménégilde Chiasson, le 28 mars 2006.)

#### PROJETS DE LOI RENVOYÉS D'OFFICE AU COMITÉ PERMANENT DE MODIFICATION DES LOIS

- 6, *Loi sur les franchises*. L'hon. M. Green, c.r.

#### AVIS DE MOTIONS

##### MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

##### MOTIONS RÉGLÉES

- Motion 1** — **L'hon. M. Alward**. Débat sur la motion le 7 décembre 2005 ; adoption de la motion le 7 décembre 2005.  
**Motion 19** — **L'hon. M. Volpé**. Débat sur la motion les 20 et 21 décembre 2005 ; adoption de la motion le 21 décembre 2005.  
**Motion 28** — **L'hon. M. Volpé**. Débat sur la motion les 28, 30 et 31 mars, 4, 5 et 6 avril 2006 ; adoption de la motion le 7 avril 2006.  
**Motion 40** — **L'hon. M. Green**. Adoption de la motion le 23 décembre 2005.  
**Motion 44** — **L'hon. M. Green**. Adoption de la motion le 23 décembre 2005.  
**Motion 45** — **L'hon. M. Green**. Adoption de la motion le 23 décembre 2005.  
**Motion 46** — **L'hon. M. Green**. Adoption de la motion le 23 décembre 2005.



**MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS****MOTIONS RÉGLÉES**

**Motion 2 — M. S. Graham.** Débat sur la motion le 13 décembre 2005 ; rejet de la motion le 13 décembre 2005.

**Motion 3 — M<sup>me</sup> Robichaud.** Retrait le 29 mars 2006.

**Motion 5 — M. Targett.** Retrait le 29 mars 2006.

**Motion 6 — M. Kennedy.** Retrait le 29 mars 2006.

**Motion 7 — M. Kennedy.** Retrait le 29 mars 2006.

**Motion 8 — M. Paulin.** Retrait le 29 mars 2006.

**Motion 9 — M. Paulin.** Retrait le 29 mars 2006.

**Motion 10 — M. Burke.** Débat sur la motion le 15 décembre 2005 ; adoption de la motion le 15 décembre 2005.

**Motion 11 — M. Murphy.** Débat sur la motion le 20 décembre 2005 ; adoption de la motion amendée le 20 décembre 2005.

**Motion 12 — M. R. Boudreau.** Retrait le 29 mars 2006.

**Motion 13 — M. Jamieson.** Retrait le 29 mars 2006.

**Motion 14 — M. Albert.** Retrait le 29 mars 2006.

**Motion 15 — M. Haché.** Retrait le 29 mars 2006.

**Motion 17 — M. Haché.** Retrait le 29 mars 2006.

**Motion 20 — M. Albert.** Retrait le 29 mars 2006.

**Motion 21 — M. Murphy.** Retrait le 29 mars 2006.

**Motion 22 — M. Murphy.** Retrait le 29 mars 2006.

**Motion 24 — M. Lamrock.** Retrait le 29 mars 2006.

**Motion 25 — M<sup>me</sup> Robichaud.** Retrait le 29 mars 2006.

**Motion 27 — M. S. Graham.** Retrait le 29 mars 2006.

**Motion 29 — M. Lamrock.** Retrait le 29 mars 2006.

**Motion 30 — M. Lamrock.** Débat sur la motion le 4 avril 2006 ; rejet de la motion le 4 avril 2006.

**Motion 31 — M. Foran.** Retrait le 29 mars 2006.

**Motion 32 — M. V. Boudreau.** Retrait le 29 mars 2006.

**Motion 33 — M. V. Boudreau.** Retrait le 29 mars 2006.

**Motion 34 — M. Paulin.** Retrait le 29 mars 2006.

**Motion 35 — M. Paulin.** Retrait le 29 mars 2006.

**Motion 37 — M. Albert.** Retrait le 29 mars 2006.

**Motion 38 — M. Arseneault.** Retrait le 29 mars 2006.

**Motion 39 — M. Arseneault.** Retrait le 29 mars 2006.

**Motion 41 — M. Doherty.** Débat sur la motion le 6 avril 2006 ; rejet de la motion le 6 avril 2006.

**Motion 42 — M. V. Boudreau.** Retrait le 29 mars 2006.

**Motion 43 — M. V. Boudreau.** Retrait le 29 mars 2006.

**PÉTITIONS**

- 1, M. C. LeBlanc — présentée le 7 décembre 2005.  
(réponse déposée le 23 décembre 2005.)
- 2, M. Landry — présentée le 7 décembre 2005.  
(réponse déposée le 21 décembre 2005.)
- 3, M. Doucet — présentée le 9 décembre 2005.  
(réponse déposée le 31 janvier 2006.)
- 4, M<sup>me</sup> Robichaud — présentée le 13 décembre 2005.  
(réponse déposée le 21 décembre 2005.)
- 5, M. Kenny — présentée le 14 décembre 2005.
- 6, M<sup>me</sup> Robichaud — présentée le 14 décembre 2005.  
(réponse déposée le 19 janvier 2006.)
- 7, M<sup>me</sup> Robichaud — présentée le 15 décembre 2005.  
(réponse déposée le 19 janvier 2006.)
- 8, M<sup>me</sup> Robichaud — présentée le 15 décembre 2005.  
(réponse déposée le 30 janvier 2006.)
- 9, M. Paulin — présentée le 20 décembre 2005.  
(réponse déposée le 18 janvier 2006.)
- 10, M. A. LeBlanc — présentée le 29 mars 2006.  
(réponse déposée le 13 avril 2006.)
- 11, M. Haché — présentée le 29 mars 2006.  
(réponse déposée le 13 avril 2006.)
- 12, M. Paulin — présentée le 29 mars 2006.
- 13, M. Paulin — présentée le 29 mars 2006.
- 14, M. Arseneault — présentée le 29 mars 2006.  
(réponse déposée le 13 avril 2006.)
- 15, M. S. Graham — présentée le 31 mars 2006.
- 16, M. Paulin — présentée le 4 avril 2006.
- 17, M. Foran — présentée le 6 avril 2006.
- 18, M<sup>me</sup> Robichaud — présentée le 6 avril 2006.
- 19, M. Brewer — présentée le 6 avril 2006.
- 20, M. S. Graham — présentée le 11 avril 2006.

**RAPPORTS DE COMITÉS**

Premier rapport du Comité permanent de modification des lois  
(présenté le 22 décembre 2005.)

Premier rapport du Comité permanent de la procédure  
(présenté le 23 décembre 2005.)

**RAPPORTS/DOCUMENTS**

**DÉPÔT À LA CHAMBRE**

Document intitulé *Réconcilier l'irréconciliable : S'attaquer au déséquilibre fiscal au Canada*  
(déposé par l'hon. M. Lord, le 13 avril 2006)

Document intitulé *Attirer et garder les immigrants : une boîte à outils pleine d'idées pour les  
petits centres*  
(déposé par l'hon. M. Mockler, le 13 avril 2006)

**RÉUNION DE COMITÉS**

Le Comité permanent de la procédure se réunira le mardi 25 avril 2006, à 10 heures,  
dans la salle 47-48 de l'édifice de l'Assemblée législative.

Loredana Catalli Sonier,  
greffière de l'Assemblée législative